

Yaajtjaya

Katutjaku wangka watjalpayi kutjarra Yaajtjayanyakamu Makayanya nyinamalpa

*Yaajtjaya 1:1-31; 5:1-30; 6:1-13; 9:1-21; 11:1-16;
53:1-12; Makaya 2:1-13; 3:1-12; 5:1-14*

*Tjakultjunkunytjaku Yaajtjayanya wantir-
riyalku*

Yaajtjaya 1:1-31; 6:1-13

¹⁻³¹ (1; 6:) Tjuutaku walytja ngantitja tjuutaku mayutju tjuta yalatji nyinangi, Yatjanya, Tjuutjamanya, Yiiyatjanya, Yitjikayanya. Mayutju palunya tjuutaya nyinanytjala, Yaajtjyalu tjananya Katutjaku wangka watjalpayingku marrkulpayi Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku.

Yaajtjyalu tjananya yalatji watjanu, "Mayutju tina Yitjikayanya mirrirrinytjala tjukurpa nguwanpana nyangu. Mayutju Katutjanya tjaatji tinangka mantarra palyatjarra nyangu, mayutjuku tjiyingka nyinanytjala. Katutjala katu ngarangiya yilkari ngurrara tjirripala. Paluru tjana nyalpi tjuatjarra ngarangi, tjikitjipalatjarra. Ilkari ngurrarangku tjakultjunu ilkari ngurrara kutjupanya, 'Mayutju Katutjanya tjukarurru nyinapayi, palyalampa mayutju tina, matupurra. Katutjalu paawu puntutjarrangku tjukarurru palyalpayi ngurra tjuawanangku.' "

Palunyatjanu Yaatzjajalu panyapa nyakula Katutjanya watjanu, "Kuunyingkuna kuya kutu palyalpayi." Palunyatjanu ilkari ngurrara kutjungku waru pirilyi nguwanpa mantjira yankula Yaatzjajala tjaangka tjunu. Tjunkula Yaatzjajalakutu watjanu, "Pirilyitjarrangkunanta tjaangka pampuntjala nyuntupa kuya Katutjalu waningu." Palunyatjanu Katutjalu ilkari ngurrara kutjupa tjuangka wangkangu yalatji, "Ngananyala wantirriyalku nganampa waarrka palyantjaku? Ngananyalampa waarrkarriku?" Palunyatjanu Yaatzjajalu watjanu, "Ngaatjana ngaranyi. Ngayunya niya wantirriyala!" Palunyatjanu Katutjalu watjanu Yaatzjajanya, "Yankula tjananya yanangu tjuangka yalatji tjakultjorra!, 'Yiltanyurra wangka kulilku. Kuliranyurra wantiku. Yiltanyurra kurungku nyaku Katutjalu palyanutja. Nyakulanyurra wantiku.' "

*Yaatzjajalu tjananya langangkatjunamalpa
Yaatzjaya 1:18; 3:16; 5:1-30*

(1:3; 1:18; 3:16; 5:) Tjuutaku walytja ngantitja tjuata Katutjaku tjukarurruwiya nyinanytjala, Yaatzjajalu tjananya yalatji langangkatjunu, "Ngayuku pipirri nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya yantayantara kanyilpayi, kanyanyurra yunytjuwiya nyinanyi. Puluka tjuangka mayutju walytjaku kulira ngaranyi. Tuungkiyitarra mayutju walytjaku kulira ngaranyi, kanya nyurrangarri ngayunya kulira wantinyi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuata nyurrangarri ngayunya mayutju tina kulira wantinyi. "Kutjupa tjuangkunyurra waala

tjuta payimilara kanyiṇi, kanya kutjupa tjuta waalawiya nyinanyi. Ngurra pana tjutanyurra payimilara kanyiṇi, kanya kutjupa tjuta ngurrawiya nyinanyi. Yalatji payimilara waala tjuta an yulytja tinatjarra nyinakitjanyurra yunytjurringanyi, mayutju tina tjuta nguwanpa. Waarrkana tjutatarranyurra kanyiṇi liitjipaka tjutangu. Wiyawananyurra nyinanyi, yanangu kutjupaku wiya nyurrangarri yaltururringanyi. Palunyatjanu ngayuluna nyurrangarrinya panitjimilalku.

“Kutjupa tjutanyurra pulakinaku kutju yunytjurrirra nyinapayi. Yunytjurringkulanyurra tjikira nyinapayi. Tilayitikutu pakara pulakinaku tjikilkitjangu kuliranyurra yankupayi. Mungangkanyurra kutu tjikira pikarringkupayi. Palunyatjanu ngayulu nyurrangarrinya panitjimilalku ngayuku Katutjaku kulintjawiya, pulakinaku kutju kulilpayi.

“Pulitjimana tjutangu mayutju kutjupa tjutanguktarraya yanangu maralpa tjutaku tjukarrungku palyantjawiyangu wantipayi, yanangu kutjupangu yarrkangu tjingapungkula mani yungkunytjala. Mayutju paluru tjana tjukarruru palyantjawiyangu wantipayi tjananya, manitjirratjangu. Mayutju kutjupa tjutatarra paluru tjana nguwanpa wiyawana nyinangi.” Yalatji Yaajtayalu tjananya marrkunu.

“Kungka kutjupa tjutangkuya mantarraku kutju kulira nyinapayi. Kungka kutjupa tjutangkuya riinga tjutaku, nikilitji tjutaku

kutju kulira nyinapayi, Katutjaku kulintjawiya.”
Palunya tjananya Yaajayalu marrkuu.

Yanangu tjutangka tjanala Yaajayalu yalatji marrkulpayi, kuya palyalwiya nyinanytjaku. “Yalatjiya kulila!, mayutju Katutjalu nyurrangarrinya watjani, ‘Kuyatjarranyurra nyinanyi mantarra kuyatjarra nguwanpa. Ngayuluna nyurrampa Katutjalu kuya waninytjala, mantarra tjulkuratjarralpi, kiliinalpinyurra nyinaku, kuyatjarrawiya.’ ”

3

Yaajayalu tjananya langangkatjunamalpa Yaajaya 1:18; 3:16; 5:1-30

¹⁶ (1:3; 1:18; 3:16; 5:) Tjuutaku walytja ngantitja tjuta Katutjaku tjukarurruwiya nyinanytjala, Yaajayalu tjananya yalatji langangkatjunu, “Ngayuku pipirri nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya yantayantara kanyilpayi, kanyanyurra yunytjuwiya nyinanyi. Puluka tjutanku mayutju walytjaku kulira ngaranyi. Tuungkiyitarra mayutju walytjaku kulira ngaranyi, kanya nyurrangarri ngayunya kulira wantinyi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta nyurrangarri ngayunya mayutju tina kulira wantinyi. “Kutjupa tjutangkunyurra waala tjuta payimilara kanyini, kanya kutjupa tjuta waalawiya nyinanyi. Ngurra pana tjutanyurra payimilara kanyini, kanya kutjupa tjuta ngurrawiya nyinanyi. Yalatji payimilara waala tjuta an yulytja tinatjarra nyinakitjanyurra yunytjurringanyi, mayutju tina tjuta nguwanpa.

Waarrkana tjuṭaṭarranyurra kanyini liitjipaka tjuṭangu. Wiyawananyurra nyinanyi, yanangu kutjupaku wiya nyurrangarri yaltururinganyi. Palunyatjanu ngayuluṅa nyurrangarrinya panitjimilalku.

“Kutjupa tjuṭanyurra pulakinaku kutju yunytjurrirra nyinapayi. Yunytjurringkulanyurra tjikira nyinapayi. Tilayitikutu pakara pulakinaku tjikilitjangku kuliranyurra yankupayi. Mungangkanyurra kutu tjikira pikarringkupayi. Palunyatjanu ngayulu nyurrangarrinya panitjimilalku ngayuku Katutjaku kulintjawiya, pulakinaku kutju kulilpayi.

“Pulitjimana tjuṭangu mayutju kutjupa tjuṭanguṭarraya yanangu maralpa tjuṭaku tjukarrungku palyantjawiyangu wantipayi, yanangu kutjupangu yarrkangu tjingapungkula mani yungkunytjala. Mayutju paluru tjana tjukarruru palyantjawiyangu wantipayi tjananya, manitjirratjangku. Mayutju kutjupa tjuṭatarra paluru tjana nguwanpa wiyawana nyinangi.” Yalatji Yaajjayalu tjananya marrkuṅu.

“Kungka kutjupa tjuṭangkuya mantarraku kutju kulira nyinapayi. Kungka kutjupa tjuṭangkuya riinga tjuṭaku, nikilitji tjuṭaku kutju kulira nyinapayi, Katutjaku kulintjawiya.” Palunya tjananya Yaajjayalu marrkuṅu.

Yanangu tjuṭangka tjanala Yaajjayalu yalatji marrkulpayi, kuya palyalwiya nyinanytjaku. “Yalatjiya kulila!, mayutju Katutjalu nyurrangarrinya watjani, ‘Kuyatjarranyurra nyinanyi mantarra kuyatjarra nguwanpa. Ngayuluṅa

nyurrampa Katutjalu kuya waninytjala, man-tarra tjulkuratjarralpi, kiliinalpinyurra nyinaku, kuyatjarrawiya.’ ”

5

Yaajtjajalu tjananya langangkatjunamalpa Yaajtjaya 1:18; 3:16; 5:1-30

¹⁻³⁰ (1:3; 1:18; 3:16; 5:) Tjuutaku walytja ngantitja tjuṯa Katutjaku tjukarurruwiya nyinanytjala, Yaajtjajalu tjananya yalatji langangkatjunu, “Ngayuku pipirri nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya yanṯayanṯara kanyilpayi, kanyanyurra yunytjuwiya nyinanyi. Puluka tjuṯangu mayutju walytjaku kulira ngaranya. Tuungkiyitarra mayutju walytjaku kulira ngaranya, kanya nyurrangarri ngayunya kulira wantinyi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa nyurrangarri ngayunya mayutju tiṯa kulira wantinyi. “Kutjupa tjuṯangkunyurra waala tjuṯa payimilara kanyiṯi, kanya kutjupa tjuṯa waalawiya nyinanyi. Ngurra paṯa tjuṯanyurra payimilara kanyiṯi, kanya kutjupa tjuṯa ngurrawiya nyinanyi. Yalatji payimilara waala tjuṯa an yulytja tiṯatjarra nyinakitjanyurra yunytjurringanyi, mayutju tiṯa tjuṯa nguwanpa. Waarrkana tjuṯatarranyurra kanyiṯi liitjipaka tjuṯangu. Wiyawananyurra nyinanyi, yanangu kutjupaku wiya nyurrangarri yaṯturringanyi. Palunyatjanu ngayuluṯa nyurrangarrinya panitjimilalku.

“Kutjupa tjuṯanyurra pulakinaku kutju yunytjurrirra nyinapayi. Yunytjurringkulanyurra

tjikira nyinapayi. Tilayitikutu pakara pulakinaku tjikilkitjangku kuliranyurra yankupayi. Mungangkanyurra kutu tjikira pikarringkupayi. Palunyatjanu ngayulu nyurrangarrinya panitjimilalku ngayuku Katutjaku kulintjawiya, pulakinaku kutju kulilpayi.

“Pulitjimana tjuṯangku mayutju kutjupa tjuṯangkuṯarraya yaṯangu maralpa tjuṯaku tjukarrungku palyantjawiyangku wantipayi, yaṯangu kutjupangku yarrkangku tjingapungkula mani yungkuntjala. Mayutju paluru tjana tjukarruru palyantjawiyangku wantipayi tjananya, manitjirratjangku. Mayutju kutjupa tjuṯaṯarra paluru tjana nguwanpa wiyawana nyinangi.” Yalatji Yaajtjajalu tjananya marrkuṯu.

“Kungka kutjupa tjuṯangkuya mantarraku kutju kulira nyinapayi. Kungka kutjupa tjuṯangkuya riinga tjuṯaku, nikilitji tjuṯaku kutju kulira nyinapayi, Katutjaku kulintjawiya.” Palunya tjananya Yaajtjajalu marrkuṯu.

Yaṯangu tjuṯangka tjanala Yaajtjajalu yalatji marrkulpayi, kuya palyalwiya nyinanytjaku. “Yalatjiya kulila!, mayutju Katutjalu nyurrangarrinya watjani, ‘Kuyatjarranyurra nyinanyi mantarra kuyatjarra nguwanpa. Ngayuluṯa nyurrampa Katutjalu kuya waṯinytjala, mantarra tjulkuratjarralpi, kiliinalpinyurra nyinaku, kuyatjarrawiya.’ ”

*Tjakultjunkunytjaku Yaajtayanya wantir-
riyalku*

Yaajtaya 1:1-31; 6:1-13

¹⁻¹³ (1:; 6:) Tjuutaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tjuṭa yalatji nyinangi, Yatjanya, Tjuutjamanya, Yiiyatjanya, Yitjikayanya. Mayutju palunya tjuṭaya nyinanytjala, Yaajtayalu tjananya Katutjaku wangka watjalpayingu marrkulpayi Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku.

Yaajtayalu tjananya yalatji watjanu, “Mayutju tina Yitjikayanya mirrirrinytjala tjukurpa nguwanpana nyangu. Mayutju Katutjanyaṅa tjaatji tinangka mantarra palyatjarra nyangu, mayutjuku tjiiyingka nyinanytjala. Katutjala katu ngarangiya yilkari ngurrara tjirripala. Paluru tjana nyalpi tjuṭatjarra ngarangi, tjikitjipalatjarra. Ilkari ngurrarangku tjakultjunu ilkari ngurrara kutjupanya, ‘Mayutju Katutjanya tjukarurru nyinapayi, palyalampa mayutju tina, maṭupurra. Katutjalu paawu puntutjarrangku tjukarurru palyalpayi ngurra tjuṭawanangku.’ ”

Palunyatjanu Yaajtayalu panyapa nyakula Katutjanya watjanu, “Kuunyingkuna kuya kutu palyalpayi.” Palunyatjanu ilkari ngurrara kutjungku waru pirilyi nguwanpa mantjira yankula Yaajtayala tjaangka tjunu. Tjunkula Yaajtayalakutu watjanu, “Pirilyitjarrangkunanta tjaangka pampuntjala nyuntupa kuya Katutjalu waningu.” Palunyatjanu Katutjalu ilkari ngurrara kutjupa tjuṭangka wangkangu yalatji, “Ngananyala wantirriyalku nganampa waarrka palyantjaku? Ngananyalampa waarrkarriku?”

Palunyatjanu Yaajtayalu watjanu, “Ngaatjana ngaranyi. Ngayunyaŋiya wantirriyala!” Palunyatjanu Katutjalu watjanu Yaajtayanya, “Yankula tjananya yanangu tjuangka yalatji tjakultjorra!, ‘Yiltanyurra wangka kulilku. Kuliranyurra wantiku. Yiltanyurra kurungku nyaku Katutjalu palyanutja. Nyakulanyurra wantiku.’ ”

9

Kanalpayi ngalya yankunytjaku Yaajtayalu watjalku

Yaajtaya 9:1-21; 11:1-16; 53:1-12

¹⁻²¹ (9.; 11.; 53.) Kurayitjanya kanalpay-ilampa ngalya yankunytjaku Yaajtayalu irriti yalatji watjanu, “Yanangu tjuaya mungawana nguwanpaya nyinarra waninyi, kuya kutjuya kulira nyinapayi, mungangka kutu nyinakitjaya yunytjurringanyi. Yalatji nyinarraya tili tina nguwanpa nyakulpi. Kuyatjarraya nyinaku mirrirrikitja. Paluru tjana tili tina nguwanpa Kurayitjanya nyaku. Nyakulaya yalatji nintingku kulilku, ‘Katutjalulampa palumpa katja nyinatjunu. Yiti wiima nyinarra tinarriku. Mayutju tinalampa yilta nyinaku. Palunyangkala yalatji katja palunya walkula! Katja palunya palyalingkulampa nyinaku. Palurulanya nintilku Katutjanya. Yilta katja palunya mayutju tinalampa nyinaku, Katutjanyapula paawu kutjutjarra. Katja paluru paapa tina nguwanpalampa nyinaku. Palurulanya Katutjaku kalypa nyinatjungkupayi. Kanalpayi paluru Kurayitjalulanya yanangu tjuta yantayantalku,

kutulanya yan_tayan_tara kanyinmalpa, ngula nyinanytja tju_tat_arra. Mayutju tina Tapi_talu tjananya tjukarurru kanyintja nguwanpa, kanalpayi paluru tjananya Tapitaku walytja ngantitja tju_ta tjukarurrungku tjananya kutu yan_tayan_tanmalpa.

'Watiya pil_tirringu. Palulanguru watiya palula yukiri nyuwana paka_nu Yukiri nyuwana paka_nutja nguwanpa, kanalpayi palunya yutirringkula kanalampa nyinaku. Yirriti wati Tjiitjiyinya Tapitaku paapa mirrirringu, palunyatjanu ngula palumpa walytja ngantitja kana nyinaku. Kanalpayi paluru ninti puntu nyinaku, Katutjaku kurrupatjarra. Paluru nguluwiya nyinarra tjukarurrungku tjananya nintinmalpa. Uwankarraku ninti nyinarra Kurayitjanya mayutju Katutjaku waarrkana nguwanpa nyinaku.

'Kanalpayi paluru tjananya an_angu tju_ta tjukarurrungku watjalku maralpa tju_ta yan_tayan_talkitjangku, mayutju tju_taku ngulurringkunytjawiyangku. Mayutju paluru tjana putu tjingapungku Kurayitjalu maralpa tju_tanya wantinytjaku.' "

Yaajtjayalulanya nintinu kanalpayi Kurayitjanya nganampa kuya wanikitja tjitjaku. Yaajtjaya paluru tjananya yalatji tjakultjunu, "Nganananya tjitjantankutjipingkamarra Kurayitjanyalampa tjitjaku nganampa kuya wanikitja. Yurrunpala wiyawanangku yalatji kulinu, 'Paluru tjitjaku Katutjalu ngaparrtjingku pungkunytjala.' Yalatji wiya. Nganampa kuya wanikitja paluru

tjitjaku, nganananya kuyatjarra Katutjalu pungkupayingkamarra. Kurayitja paluru tjitjakulampa, nganaa Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku. Kurayitja palunya tjana yalatji tjitjantankunytjala Katutjalu kuyalampa waniku kana kutu nyinanytjaku. Yalatji Katutjalulanya kana nyinatjunku nganampa kuyanguru Kurayitjanya mirrirringutjangka.” Yalatji Katutjalu Yaajtjayanya yirriti nintinu paluru piipangka wakantjaku. Yaajtjayalu yalatji watjanu Kurayitjanyalampa kuya wanikitja waralyngarala tjitjanytjaku, yurrunpa.

11

Kanalpayi ngalya yankunytjaku Yaajtjayalu watjalku

Yaajtjaya 9:1-21; 11:1-16; 53:1-12

¹⁻¹⁶ (9.; 11.; 53.) Kurayitjanya kanalpayilampa ngalya yankunytjaku Yaajtjayalu irriti yalatji watjanu, “Yanangu tjutaya mungawana nguwanpaya nyinarra waninyi, kuya kutjuya kulira nyinapayi, mungangka kutu nyinakitjaya yunytjurringanyi. Yalatji nyinarraya tili tina nguwanpa nyakulpi. Kuyatjarraya nyinaku mirrirrikitja. Paluru tjana tili tina nguwanpa Kurayitjanya nyaku. Nyakulaya yalatji nintingku kulilku, ‘Katutjalulampa palumpa katja nyinatjunu. Yiti wiima nyinarra tinarriku. Mayutju tinalampa yilta nyinaku. Palunyangkala yalatji katja palunya walkula! Katja palunya palyalingkulampa nyinaku. Palurulanya nintilku Katutjanya. Yilta katja palunya

mayutju tinalampa nyinaku, Katutjanyapula paawu kutjutjarra. Katja paluru paapa tina nguwanpalampa nyinaku. Palurulanya Katutjaku kalypa nyinatjunkupayi. Kanalpayi paluru Kurayitjalulanya yanangu tjuta yantayantalku, kutulanya yantayantara kanyinmalpa, ngula nyinanytja tjutatarra. Mayutju tina Tapitalu tjananya tjukaruru kanyintja nguwanpa, kanalpayi paluru tjananya Tapitaku walytja ngantitja tjuta tjukarurrungku tjananya kutu yantayantanmalpa.

'Watiya piltirringu. Palulanguru watiya palula yukiri nyuwana pakanu Yukiri nyuwana pakanutja nguwanpa, kanalpayi palunya yutirringkula kanalampa nyinaku. Yirriti wati Tjiitjiyinya Tapitaku paapa mirrirringu, palunyatjanu ngula palumpa walytja ngantitja kana nyinaku. Kanalpayi paluru ninti puntu nyinaku, Katutjaku kurrunpatjarra. Paluru nguluwiya nyinarra tjukarurrungku tjananya nintinmalpa. Uwankarraku ninti nyinarra Kurayitjanya mayutju Katutjaku waarrkana nguwanpa nyinaku.

'Kanalpayi paluru tjananya anangu tjuta tjukarurrungku watjalku maralpa tjuta yantayantalkitjangku, mayutju tjutaku ngulurryingkunytwawiyangku. Mayutju paluru tjana putu tjingapungku Kurayitjalu maralpa tjutanya wantinytjaku.' "

Yaajtjajalulanya nintinu kanalpayi Kurayitjanya nganampa kuya wanikitja tjitjaku. Yaajtjaya paluru tjananya yalatji tjakultjunu, "Nganananya tjitjantankutjipingkamarra

Kurayitjanyalampa tjitjaku nganampa kuya wanikitja. Yurrunpala wiyawanangku yalatji kulinu, 'Paluru tjitjaku Katutjalu ngaparrtjingku pungkunytjala.' Yalatji wiya. Nganampa kuya wanikitja paluru tjitjaku, nganananya kuyatjarra Katutjalu pungkupayingkamarra. Kurayitja paluru tjitjakulampa, nganana Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku. Kurayitja palunya tjana yalatji tjitjantankunytjala Katutjalu kuyalampa waniku kana kutu nyinanytjaku. Yalatji Katutjalulanya kana nyinatjunku nganampa kuyanguru Kurayitjanya mirrirringutjangka." Yalatji Katutjalu Yaajtjayanya yirriti nintinu paluru piipangka wakantjaku. Yaajtjyalu yalatji watjanu Kurayitjanyalampa kuya wanikitja waralyngarala tjitjanytjaku, yurrunpa.

53

Kanalpayi ngalya yankunytjaku Yaajtjyalu watjalku

Yaajtjaya 9:1-21; 11:1-16; 53:1-12

¹⁻¹² (9.; 11.; 53.) Kurayitjanya kanalpay-ilampa ngalya yankunytjaku Yaajtjyalu irriti yalatji watjanu, "Yanangu tjutaya mungawana nguwanpaya nyinarra waninyi, kuya kutjuya kulira nyinapayi, mungangka kutu nyinakitjaya yunytjurringanyi. Yalatji nyinarraya tili tina nguwanpa nyakulpi. Kuyatjarraya nyinaku mirrirrikittja. Paluru tjana tili tina nguwanpa Kurayitjanya nyaku. Nyakulaya yalatji nint- ingku kulilku, 'Katutjalulampa palumpa katja

nyinatjunu. Yiṯi wiima nyinarra tiṅarriku. Mayutju tinalampa yilta nyinaku. Palunyangkala yalatji katja palunya walkula! Katja palunya palyalingkulampa nyinaku. Palurlanya nintilku Katutjanya. Yilta katja palunya mayutju tinalampa nyinaku, Katutjanyapula paawu kutjutjarra. Katja paluru paapa tiṅa nguwanpalampa nyinaku. Palurlanya Katutjaku kalypa nyinatjungkupayi. Kanalpayi paluru Kurayitjalulanya yanangu tjuta yanṯayanṯalku, kutulanya yanṯayanṯara kanyinmalpa, ngula nyinanytja tjutaṯarra. Mayutju tiṅa Tapitalu tjananya tjukarurru kanyintja nguwanpa, kanalpayi paluru tjananya Tapitaku walytja nganṯitja tjuta tjukarurrungku tjananya kutu yanṯayanṯanmalpa.

‘Watiya piltirringu. Palulanguru watiya palula yukiri nyuwana pakaṅu Yukiri nyuwana pakaṅutja nguwanpa, kanalpayi palunya yutirringkula kanalampa nyinaku. Yirriti wati Tjiitjiyinya Tapitaku paapa mirrirringu, palunyatjanu ngula palumpa walytja nganṯitja kana nyinaku. Kanalpayi paluru ninti puntu nyinaku, Katutjaku kurrunpatjarra. Paluru nguluwiya nyinarra tjukarurrungku tjananya nintinmalpa. Uwankarraku ninti nyinarra Kurayitjanya mayutju Katutjaku waarrkana nguwanpa nyinaku.

‘Kanalpayi paluru tjananya anangu tjuta tjukarurrungku watjalku maralpa tjuta yanṯayanṯalkitjangku, mayutju tjutaku ngulurringkunytjawiyangku. Mayutju paluru

tjana putu tjingapungku Kurayitjalu maralpa tjutanya wantinytjaku.' ”

Yaajayalulanya nintiṇu kanalpayi Kurayitjanya nganampa kuya wanikitja tjitjaku. Yaajaya paluru tjananya yalatji tjakultjunu, “Nganananya tjitjantankutjipingkamarra Kurayitjanyalampa tjitjaku nganampa kuya wanikitja. Yurrunpala wiyawanangku yalatji kuliṇu, ‘Paluru tjitjaku Katutjalu ngaparrtjingku pungkunyjtala.’ Yalatji wiya. Nganampa kuya wanikitja paluru tjitjaku, nganananya kuyatjarra Katutjalu pungkupayingkamarra. Kurayitja paluru tjitjakulampa, nganaṇa Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku. Kurayitja palunya tjana yalatji tjitjantankunyjtala Katutjalu kuyalampa waniku kana kutu nyinanytjaku. Yalatji Katutjalulanya kana nyinatjunku nganampa kuyanguru Kurayitjanya mirringutjangka.” Yalatji Katutjalu Yaajayanya yirriti nintiṇu paluru piipangka wakantjaku. Yaajayalu yalatji watjanu Kurayitjanyalampa kuya wanikitja waralyngarala tjitjanytjaku, yurrunpa.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b